



GUÍA DE ESTUDIO: PRUEBA DE METODOLOGÍA COEL

Mayo-2016

CONTENIDO DE LA PRUEBA

La prueba consta de dos secciones:

1. **Parte Teórica.** Esta sección tiene dos subsecciones.
 - a) En la primera se solicita el desarrollo de un ensayo sobre un tema obligatorio que se les va a proporcionar. (20%)
 - b) En la segunda se solicita que contesten cinco preguntas que requieren respuestas cortas. (20%)
2. **Parte Práctica.** Esta sección tiene dos subsecciones.
 - a) En la primera se solicita el diseño de una propuesta didáctica sobre un tema obligatorio. (30%)
 - b) En la segunda se solicita el diseño de una propuesta didáctica sobre un tema optativo. (30%)
3. **Las dos secciones** (teórica y práctica) se refieren a diversos aspectos de la enseñanza de lenguas extranjeras.

EVALUACIÓN

Parte Teórica:

Ensayo teórico. Evalúa dominio de conceptos (5 puntos), uso de fuentes (5 puntos), comprensión de conceptos (5 puntos), coherencia (5 puntos). Su extensión debe abarcar entre 300-360 palabras.

Preguntas y respuestas cortas. Se centra en teorías y métodos en la enseñanza de los idiomas.

Parte Práctica:

Propuesta didáctica sobre un tema obligatorio y Propuesta didáctica. Ambas pueden incluir: planteamiento de un problema de e-a, diseño de ejercicios, demostración del dominio de un tema y viabilidad de propuestas didácticas.

Los temas pueden abordar problemáticas relacionadas con:

- a. Enseñanza de la producción escrita
- b. Enseñanza de la comprensión auditiva
- c. Enseñanza de la producción oral
- d. Enseñanza de la comprensión de lectura
- e. Enseñanza de estructuras gramaticales
- f. Evaluación de la enseñanza de idiomas
- g. Corrección de problemas fonéticos y fonemáticos
- h. Enseñanza de un tema lingüístico (gramatical) en contexto o de función comunicativa.

NOTA: Para esta prueba las instrucciones estarán redactadas en la lengua objeto de la evaluación, no obstante, las respuestas de los candidatos podrán ser en español o en la lengua objeto de la evaluación.

4. El mínimo para aprobar es de **60** puntos.

BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA

La siguiente bibliografía es un conjunto de fuentes de referencia que podría serles útil a los candidatos. En la biblioteca del CELE se pueden consultar algunas de las obras. Primero se presentan las obras escritas en español y posteriormente se presentan las escritas en otras lenguas.

En español (Todas las lenguas)

Armendáriz Ana y Ruiz Montani Carolina. El aprendizaje de las lenguas extranjeras y las tecnologías de la información. Aprendizaje de próxima generación. 1ª Ed., Buenos Aires, Lugar Editorial, 2005.

Calsamiglia, H. & Tusón, A. (2008). *Las Ocasas Del Decir. Manual De Análisis Del Discurso*. Barcelona: Ariel Lingüística.

Coll, César. (2003). *Aprendizaje escolar y construcción del conocimiento*. México: Paidós.
Cots Josep Maria, Armengol Lurdes, Arnó Elisabet et al. La conciencia lingüística en la enseñanza de lenguas. Ed. Graó, de IRIF, S.L. Barcelona, 1ª ed., 2007.

[Cvc@Cervantes.Es](http://Cvc.Cervantes.Es) (2016). Diccionario De Términos Clave De Ele. Recuperado El 19 De Febrero De 2016 De [Http://Cvc.Cervantes.Es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/Diccio_Ele/Indice.Htm](http://Cvc.Cervantes.Es/Ensenanza/Biblioteca_Ele/Diccio_Ele/Indice.Htm)
(MUY ÚTIL)

Da Silva Gomes C, Helena María y Signoret, Dorcasberro, Aline. (1996). *Temas sobre la adquisición de una segunda lengua*. México: Universidad Autónoma de México/Ed. Trillas. México. 2º edición 2005.

Díaz Barriga Arceo, Frida y Hernández Rojas, Gerardo. (1998). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. México: McGraw-Hill Interamericana.

Ferreiro Graviè y Calderón Espino Margarita. El ABC del aprendizaje cooperativo, trabajo en equipo para enseñar y aprender. Ed. Trillas. México, 4º reimpresión, 2004.

García González Enrique. Piaget, la formación de la inteligencia. Ed. Trillas. México 8º reimpresión, 2004.

García González Enrique. Vigotsky, la construcción histórica de la psique. Ed. Trillas. México, 3º reimpresión 2004.

García Santa-Cecilia Álvaro. *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Arco libros, S.

Gardner Howard. Estructuras de la mente. La teoría de las inteligencias múltiples. Trad. De Sergio Fernández Everest. FCE. 2ª. Ed. México. 1994.

Gardner Howard. La mente no escolarizada, como piensan los niños y como deberían enseñar las escuelas. Ed. Paidós. España, 1º reimpresión 1996.

Gilbón, Dulce María, Majmutova Sanija, Pflieger Sabine y Donà Chiara. *Lengua y Diseño. Puntos de encuentro*. UNAM-CELE, 1ª Ed. 2005.

Herrera González Leonardo, Suárez Galicia Valeria Paola, compiladores. Practica educativa en la enseñanza de lenguas extranjeras en México. Antología de textos del 13º encuentro de profesores de lenguas extranjeras. UNAM, Coordinación de humanidades. CELE. Depto. De Lingüística Aplicada. 1ª ed. México. 2010.

Hirshfeld Bejar, Linda. La identificación de las letras en hebreo “un estudio sobre la adquisición de una segunda lengua”. Tesis de licenciatura. Facultad de Psicología. Abril, 1986. México.

Hirshfeld Linda, Ormsby Harold et. al., Hebreo Unidad 1 y 2, UNAM- CELE, Departamento de Lenguas Asiáticas, Versión Experimental, Mayo 1989.

Huarte Cuellar Renato 12º Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras. Evolución y diversidad en la enseñanza-aprendizaje. 9-11 Agosto 2006. La enseñanza del hebreo en la UNAM: Historia, momento actual y perspectiva.

Johnson, Keith. Aprender y enseñar lenguas extranjeras. Una introducción. FCE., México, 2008.
Lorenzo, Francisco. Motivación y segundas lenguas. Arco Libros, S.L., Madrid. 2006.

Meyer, Rudolf. Gramática de la lengua hebrea. Traducción del alemán por el profesor Ángel Sáenz-Badillos. Ed. Riopiedras. España. 1996.

Moran Oviedo, Porfirio. La evaluación cualitativa en los procesos y prácticas del trabajo en el aula. México: UNAM, IISUE, 2012.

Pastor Cesteros Susana. Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas. Publicaciones de la universidad de Alicante. 2004.

Pozo, J.I. (1999). *Teorías cognitivas de aprendizaje*. Madrid: Ediciones Morata, S.L.

Richards Jack C., Rodgers Theodore S. Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. Ed. Cambridge, University Press. 2º ed. Actualizada, 2006.

Sáenz-Badillos, Ángel. Historia de la lengua hebrea. Editorial AUSA. Barcelona.

Sepúlveda, F. & Rajadell, N. (2001). *Didáctica General Para Psicopedagogos*. Madrid: Universidad Nacional De Educación A Distancia.

Taggar Ada – Cohen. Hebrew prepositions a handbook for the study and practice of modern hebrew prepositions. Academon, Hebrew University of Jerusalem, 2000.

Valdez Ramos Jesús, Huarte Cuellar Renato y Benabib Poltawsky Bertha. Manual de ejercicios para el uso del diccionario en hebreo. UNAM. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras. PAPIME. 1ª edición. 2010.

William, Littlewooa. La enseñanza comunicativa de idiomas. Introducción al enfoque comunicativo. Cambrigde University Press. 1998. 1ª reimp. España.

Williams Marion y Burden Robert L. Psicología para profesores de idiomas. Enfoque del constructivismo social. Traducción de Alejandro Valero. Ed. española, 1ª. Ed. 1999, impreso en España por C+I, S.L., Cambridge University Press.

En inglés

Avery, Peter y Ehrlich, Susan. (1992). *Teaching American English Pronunciation*. Oxford: Oxford University Press.

Brown, Gillian et al. (Editors). (1995). *Language and Understanding*. Oxford: Oxford University Press.

Dalton, Christiane and Seidlhofer, Barbara. (1995). *Pronunciation*. New York: Oxford University Press.

Harmer, Jeremy. (1994). *Teaching and Learning Grammar*. Essex: Longman Group UK.

Oxford, Rebecca L. (1990). *Language Learning Strategies. What Every Teacher should Know*. Boston Heinle & Heinle Publishers.

Swan, Michael y Walter, Catherine. (1997). *How English Works. A Grammar Practice Book*. New York: Oxford University Press.

Richards, J. C. (2001). *Curriculum Development In Language*. USA: Cambridge University Press.

Yule, G. (2003). *Explaining English Grammar: Oxford Handbook For Language Teachers*. China: Oxford University Press.

Biggie, M.L. (1982). *Learning Theories For Teachers*. New York: Harper & Row Publishers.

Finocchiaro, M. & Bonno, M. (1973). *The Foreign Language Learner: A Guide For Teachers*. New York: Regents Publishing Company.

SITIOS EN INGLÉS

Teaching Writing

Writing Across the Curriculum. English Language Arts.

https://www.michigan.gov/documents/mde/ELA_WAC_263481_7.pdf

Ten Steps for an Essay. schoolatoz NZW Education and Communities

<http://www.schoolatoz.nsw.edu.au/homework-and-study/homework-tips/10-tips-for-writing-an-essay>

About Education. English as Second Language Categories.

http://esl.about.com/cs/writing/ht/ht_essay.htm

Teaching Speaking

Hayriye, Kayi. (2006). *Teaching Speaking: Activities to Promote Speaking in a Second Language*. The University of Nevada: The Internet TESL Journal, Vol. XII, No. 11

<http://iteslj.org/Techniques/Kayi-TeachingSpeaking.html>

Teaching Listening Comprehension

Kurita, Tomoko. (2012). *Issues in Second Language Comprehension and the Pedagogical Implications*. Accents Asia, 5 (1), pp.30-44. Teachers College, Columbia University, Tokyo.
<http://www.ust.edu/ustj/images/hss/Advanced%20Reading%20Power.pdf>

Teaching Reading

Section 7: *Instructional Strategies that Facilitate Learning Across Content areas*
<http://www.sde.ct.gov/sde/lib/sde/pdf/curriculum/section7.pdf>

Teaching Vocabulary

McCarten, Jeanne. (2007). *Teaching Vocabulary. Lessons from the Corpus. Lessons for the Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
http://www.cambridge.org/other_files/downloads/esl/booklets/McCarten-Teaching-Vocabulary.pdf

Teaching Pronunciation

Gilbert, Judy B. (2007). *Teaching Pronunciation. Using the Prosody Pyramid*. Cambridge: Cambridge University Press.
http://www.cambridge.org/other_files/downloads/esl/booklets/Gilbert-Teaching-Pronunciation.pdf

Lesson Planning

Duncan, Gregory and Met, Myriam. (2010). *Startalk: From Paper to Practice*. National Foreign Language Center at the University of Maryland. <https://startalk.umd.edu/lesson-planning/LessonPlanningGuide.pdf>

Use of Technology in the Classroom

Grinager, Heather. (2006). *How Education Technology leads to Improved Student Achievement*. Education Issues.
<https://www.ncsl.org/portals/1/documents/educ/item013161.pdf>

Theoretical Background

Malone, Susan. *Theories and Research of Second Language Acquisition. "A Strong Foundation and a Good Bridge"*.
http://www.sil.org/sites/default/files/files/theories_and_research_of_second_language_acquisition.pdf

Novak, Joseph D. (2011). *A Theory of Education: Meaningful Learning Underlies the Constructive Integration of Thinking, Feeling, and Acting Leading to Empowerment for Commitment and Responsibility*. Cornell University. Meaningful Learning Review – V1(2), pp. 1-

http://www.if.ufrgs.br/asr/artigos/Artigo_ID7/v1_n2_a2011.pdf

Jones, M. Gail and Brader -Araje, Laura. (2002). *The Impact of Constructivism on Education: Language, Discourse, and Meaning*. University of North Carolina at Chapel Hill: American Communication Journal. Volume 5, Issue 3 <http://ac-journal.org/journal/vol5/iss3/special/jones.pdf>

Mikulecky, Beatrice S. (2008). *Teaching Reading in a Second Language*. Boston: Pearson Education, Inc. <http://www.longmanhomeusa.com/content/FINAL-LO%20RES-Mikulecky-Reading%20Monograph%20.pdf>

Grossman, Deborah. (2009). *Process Approach to Writing. Masters in English as a Foreign or Second Language. Centre for English Language Studies – University of Birmingham*. <http://www.birmingham.ac.uk/documents/college-artslaw/cels/essays/language-teaching/process-approach-to-writing.pdf>

Coady, James and Huckin, Thomas. (1997). *Second Language Vocabulary Acquisition. A Rationale for Pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press. <http://catdir.loc.gov/catdir/samples/cam034/96003115.pdf>

Richards, Jack C. *Teaching Listening and Speaking: From Theory to Practice*. <http://www.professorjackrichards.com/wp-content/uploads/teaching-listening-and-speaking-from-theory-to-practice.pdf>

Hebreo

Amir Coffin, Edna y Bolozky Shmuel. A reference grammar of modern Hebrew. Cambridge University Press. UK. First published 2005.

Davidson, Andrew Bruce. An introductory Hebrew grammar with progressive exercises in reading, writing, and pointing. Revised throughout by John Edgar McFadyen, B.A. Charles Scribner's Sons. 44 Ed. New York. 1936.

Dahan Hayya. Ha'poal leramot alef-bet. Jerusalem: Academon. 1993.

Dorit Diskin, Ravid. Language change in child and adult Hebrew. A psycholinguist perspective. Oxford University Press, New York. 1995.

Glinert Lewis, Modern Hebrew. An essential Grammar, Print Great Britain by T. J. Press, Second ed. 1994.

Harper's, William R. Elements of Hebrew by an introductive method. Revised by J.M. Powis Smith. 2a. Impression 1963, USA. The University of Chicago Press.

Lewis Glinert. Modern Hebrew. An essential Grammar, Print Great Britain by T. J. Press, Second ed. 1994.

גוני טישלר. פועל יוצא. הפועל לרמת הביניים. האוניברסיטה העברית בירושלים.
ורדה ישי ואמתי בר-קול. כמו כלים שלובים. ספר מודולרי. עברית למתקדמים. הספר החדש לרמה ה. האוניברסיטה
העברית בירושלים. 2005.
הביניים. רחל דניאל, לאה סקיבה, גילי פרייזלר, מירי קמר. למורה. דיבורים דיבורים. הוראת עברית לרמה
באצמעות הדיבור. האוניברסיטה העברית בירושלים. 1996

RUSO

АУДИРОВАНИЕ (Temas de Fonética: escuchar y entender el habla.)

1. Брызгунова Е. А. Звуки и интонация русской речи. Лингафонный курс для иностранцев. Москва, «Прогресс», 1972.
2. Мерзлякова В. А., Самохина З. С. Страницы истории. Пособие по аудированию. Москва, Издательство Университета дружбы народов им. Патриса Лумумбы, 1968
3. Козлова И. О. и другие. Практическая фонетика русского языка для студентов говорящих по-испански. Москва, Издательство Университета дружбы народов им. Патриса Лумумбы, 1968.
<http://professor.rosnou.ru/sites/default/files/dopfiles/%D0%92%D0%B0%D1%80%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0%20%D0%92%D0%A4%D0%9A.pdf>
4. Муханов. И. Л. Интонация в русской диалогической речи. Москва, «Русский язык», 1977.

ПРАВОПИСАНИЕ (Ortografía)

5. Иванова В. Ф. Принципы русской орфографии. Ленинград, Издательство ленинградского университета, 1977.
6. Шапиро А. Б. Русское правописание. Москва, Издательство Академии наук СССР, 1961.

МОРФО-СИНТАКСИС (Morfosintaxis)

7. Виноградов В. С., Милославский И. Г. Сопоставительная морфология русского и испанского языков. Москва, «Русский язык», 1986.
8. Барыкина А. Н., Добровольская В. В. и Мерзон С. Н. Изучение глагольных приставок. Москва, «Русский язык», 1981.
9. Всеволодова М., Спиридонова Л. Употребление полных и кратких прилагательных. Москва, Издательство московского университета, 1968.
10. Битехтина Г. А. Употребление местоимений (притяжательных, неопределённых, отрицательных, определительных). Москва, Издательство московского университета, 1967.
11. Муравьёва Л. С. Глаголы движения в русском языке. (ed. en español. Los verbos de movimiento en ruso). Москва, «Русский язык», 1976.
12. Дорофеева Т. М. Синтаксическая сочетаемость русского глагола. Москва, «Русский язык», 1986.
13. Малышев Г. Г. Русские падежи. Москва, «Русский язык», 1984.
14. Пирогова Л. И., Макарова С. И. Спряжение русского глагола (Справочник для иностранцев). (ed. en español. Conjugación del verbo ruso (Manual para extranjeros).) Москва, «Прогресс» s/f, 1981.

15. Суржикова Н. Я. Возвратные глаголы русского языка в упражнениях и заданиях. (ed. en inglés. Russian reflexive verbs in exercises and assignments.) Москва, «Русский язык», 1979.
16. Chugunova Liudmila y Elena Mironesko Bielova. Делаем – сделаем. (Practicando los aspectos verbales rusos.) Barcelona, 1997.
17. Сироткина З. И. и другие. обстоятельственные отношения в русском языке в сопоставлении с испанским. (ed. en español. Complementos circunstanciales del idioma ruso en comparación con los del español.) Москва, «Русский язык», 1985.
18. Прокопович Н. Н., Дерибас Л. А. и Прокопович Е. Н. Именное и глагольное управление в современном русском языке. Москва, «Русский язык», 1981.
19. Yudina L. P. Ejercicios prácticos de lengua Rusa para extranjeros. Barcelona, Ariel, Esplugues de Llobregat, 1973.

СИНТАКСИС (Sintaxis)

Аверьянова Г. Н. и другие. Пособие по синтаксису русского языка. Москва, «Русский язык», 1977.

Чепасова А. М. Сборник задач и упражнений по синтаксису современного русского языка. Москва, «Высшая школа», 1966.

Бухарин В. И. Коммуникативный синтаксис в преподавании русского языка как иностранного. Москва, «Русский язык», 1986.

“Русский язык за рубежом”

<http://www.russianedu.ru/teachrussian/metodics/view/1.html>

“Мир русского слова ”

<http://mirs.ropryal.ru/archive/>

ALEMÁN

BIBLIOTECA STEPHEN BASTIEN DEL CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS UNAM

1. Huneke, Hans-Werner y Steinig, Wolfgang, *Deutsch als Fremdsprache: Eine Einführung*, 5ª ed., Erich Schmidt Verlag, 2010. (también disponible en la biblioteca del Goethe-Institut Mexiko)
2. Bausch, Karl-Richard *et al.* (ed.), *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, 3ª, Francke Verlag, 1995.

3. Helbig, Gerhard *et al.* (ed.), *Deutsch als Fremdsprache: Ein internationales Handbuch* (2 tomos), De Gruyter, 2001. (también disponible en la biblioteca del Goethe-Institut Mexiko)

Los siguientes números de la serie *Fernstudienprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache* (al 1 de abril de 2016) también se pueden consultar en esta biblioteca:

- * Bolton, Sybille, *Probleme der Leistungsmessung: Lernfortschrittstests in der Grundstufe*, Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 10).
- * Bimmel, Peter *et al.*, *Deutschunterricht planen: Arbeit mit Lehrwerkslektionen*, Langenscheidt, 2003, (Fernstudieneinheit 18).
- * Brandi, Marie-Luise, *Video im Deutschunterricht*, 2ª ed., Langenscheidt, 1998, (Fernstudieneinheit 13).
- * Dahlhaus, Barbara, *Fertigkeit Hören*, Langenscheidt, 1994, (Fernstudieneinheit 5).
- * Funk, Hermann y Koenig, Michael, *Grammatik lehren und lernen*, 2ª ed., Langenscheidt, 1994, (Fernstudieneinheit 1).
- * Hunfeld, Hans y Neuner, Gerhard, *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts: Eine Einführung*, 2ª ed., Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 4).

- *Hosch, Wolfram y Macaire, Dominique, *Bilder in der Landeskunde*, Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 11).
- *Kleppin, Karin, *Fehler und Fehlerkorrektur*, Langenscheidt, 1998, (Fernstudieneinheit 19).
- *Lüger, Heinz-Helmut, *Routinen und Rituale in der Alltagskommunikation*, Langenscheidt, 1996, (Fernstudieneinheit 6).
- *Müller, Bernd-Dietrich, *Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung*, Langenscheidt, 1994, (Fernstudieneinheit 8).
- *Westhoff, Gerard, *Fertigkeit Lesen*, 2ª ed., Langenscheidt, 1999, (Fernstudieneinheit 17).
- *Ziebell, Barbara, *Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten*, Langenscheidt, 2002, (Fernstudieneinheit 32).

BIBLIOTECA DEL GOETHE INSTITUT MEXIKO

1. Bredel, Ursula, et al., *Didaktik der deutschen Sprache: Ein Handbuch* (2 tomos), 2ª ed., UTB, 2006.
2. Storch, Günther, *Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik: Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*, 3ª ed., UTB, 2009.
3. Henrici, Gert y Riemer, Claudia (ed.), *Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache mit Videobeispielen* (2 tomos), 2ª ed., Schneider Hohengehren, 1996.

PRÉSTAMO BIBLIOTECARIO EN LÍNEA ONLEIHE DEL GOETHE-INSTITUT MEXIKO (www2.onleihe.de/goethe-institut/frontend/welcome,51-0-0-100-0-0-1-0-0-0-0.html)

1. Kniffka, Gabriele y Siebert-Ott, Gesa, *Deutsch als Zweitsprache: Lehren und Lernen*, 2ª ed., UTB, 2009.
2. Meyer, Hilbert, *Was ist guter Unterricht?*, 3ª ed., Cornelsen, 2010.

FRANCÉS

Thèmes généraux

- Barthélémy, F., Groux, D., Porcher, L. (2011.) *Le français langue étrangère*. Paris: L'Harmattan.
- Benveniste, E. (1966). *Problèmes de linguistique générale*. Paris: Gallimard.
- Cicurel, F., Bigot, V. (2005). Les interactions en classe de langue. *Le français dans le Monde, /Recherches et applications*, juillet. Paris: CLE International.
- Conseil de l'Europe (2001). *Cadre Européen Commun de Références pour les langues*. Paris: Didier.
- Cyr, P. (1998). *Les stratégies d'apprentissage*. (Col. Didactique des langues étrangères). Paris: CLE international.
- Cuq, J.P., Gruca, I. (2002). *Elaborer un cours de FLE*. Paris: Hachette.
- Cuq, J.P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: PUG.
- Larsen-Freeman, D. (2000). *Técnicas y principios en enseñanza de lenguas*. Oxford: OUP.
- Martinez, P. (1996). *La didactique des langues étrangères*. Paris: PUF.
- Naiman, N., Frölich, M., Todesco, A. (1996). *The Good Language Learner*. Clevedon: Multilingual Matters.

Perrenoud, P. (2009). *Développement de compétences et sens du travail à l'école*. Genève: Faculté de Psychologie et Sciences de l'éducation.

Puren, C., Bertocchini, P. Costanzo, E. (1998). *Se former en didactique des langues*. Paris: Editions-Ellipses.

Richards, J., Rodgers, T. (1998). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge: CUP.

Site de Christian Puren: www.christianpuren.com

Tagliante, Ch. (1994). *La classe de langue*. Techniques de classe. Paris: CLE International.

Wenden, A. (1991), *Learner Strategies for Learner Autonomy*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall.

Compréhension orale

Bovermann, M. et Palucci, R. (1995). Compréhension orale en début d'apprentissage, *Le Français dans le monde* n° 277, 58-62.

Carette, E. (2001). Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère. In Carton F. (dir.), *Oral : variabilité et apprentissages*. *Le Français dans le monde. Recherches et applications* (pp. 126-142). Paris: CLE International.

Coubard, F. (2003). Habitudes culturelles d'apprentissage en activité de compréhension orale. *Etudes de Linguistique Appliquée*, N°132, 445-455.

Cornaire, C. et Germain, C. (1998). *La compréhension orale*. Paris: CLE International.

Desmarais, L. (1998). Les technologies et la compréhension auditive. In *Les technologies et l'analyse de langues* (pp. 19-53). Montréal: Les Éditions Logiques.

Ferroukhi, K. (2009). La compréhension orale et les stratégies d'écoute des élèves apprenant le français en 2^{ème} année moyenne en Algérie. *Synergies Algérie* 4, 273 - 280.

Gremmo, M.-J. et Holec, H. (1990). La Compréhension orale: un processus et un comportement. In Daniel Gaonac'h (Ed.), *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère: l'approche cognitive*, (pp. 30-40). *Le Français dans le monde. Recherches et application*. N° spécial Février/Mars. Paris: Hachette.

Lancien, Th. (1986). *Le document vidéo*. Techniques de classe. Paris: CLE International.

Soussi, A., Baumann, Y., Broi, A.-M., Dessibourg, P., Martin, D., (1998). *Comprendre l'oral n'est pas si facile*. Neuchâtel: IRDP, LEP.

Compréhension de lectura

Cicurel, F. (1991). *Lectures interactives en langue étrangère*, Collection F, Paris: Hachette.

Cornaire, C. (1999). *Le point sur la lecture*. (Col. Didactique des langues étrangères). Paris: CLE international.

Defays, Jean-Marc (2003). *Le français langue étrangère et seconde : enseignement et apprentissage*. Sprimont, Mardaga.

Golder, C, Gaonac'h, D. (2004). *Lire et comprendre: psychologie de la lecture*. Paris: Hachette (coll. « Profession enseignant »).

Goodman K.S. (1973). Universaux psycholinguistiques et processus de lecture, dans Smith F., 1973, *Comment les enfants apprennent à lire*, trad. Proux M., 1980, Paris : Eds. Retz, pp. 37-44

Kunze, D. (2012). La lecture interactive et la compréhension de textes en classe de Français Langue Etrangère. Recupéré de : www.ucs.br/etc/revistas/index.php/ple/.../1086

Moirand, S. (1979). *Situations d'écrit*. Paris: Clé International.

Vigner, G. (1979). *Lire : du texte au sens. Eléments pour un apprentissage et un enseignement de la lecture*. Paris: CLE International.

Revistas :

Sprenger-Charolles L. (1982). Quand lire, c'est comprendre. Approche linguistique et psycholinguistique de l'activité de lecture, en *Pratiques n° 35 : La lecture*, pp. 7-25.

Gaonac'h D. (1993). Les composantes cognitives de la lecture, dans *Le Français dans le Monde n° 255*, pp. 87-92.

Richer J.-J. (1995). Mettre en place des stratégies de lecture, dans *Le Français dans le Monde, n° 275*, pp. 63-6

Vigner G., 1996, Lire : comprendre ou décoder ? dans *Le Français dans le Monde n° 283*, pp. 62-69.

Wahl Y. (1998). Evaluer la compétence de lecture, dans *Le Français dans le Monde n° 301*, pp. 31-33.

Dynamique de groupe

Antunes, C. (1999). *Manual de técnicas de dinámica de grupos, de sensibilización y lúdico-pedagógicas*. Madrid: Editorial Lumen.

Augé, H. et al. (1989). *Jeux pour parler, jeux pour créer*. Paris: CLE International.

Bleger, J. (1980). *Temas de psicología*. Buenos Aires : Ediciones Nueva Visión.

Cirigliano, G. , Villaverde, A. (1997). *Dinámica de grupos y educación*. Buenos Aires: Lumen Humanitas.

Chehaybar, E. (2001). *Técnicas para el aprendizaje grupal. Grupos numerosos*. México: Plaza y Valdés, CESU/UNAM.

González-Nuñez, J. (1999). *Dinámica de grupos. Técnicas y tácticas*. México: Editorial Pax.

Hadfield, J. (1992). *Classroom Dynamics*. Oxford: OUP

López-Yarto, L. (1977). *Dinámica de grupos. Cincuenta años después*. Bilbao: Desclée de Brouwer.

Mahieu, P. (1992). *Trabajar en equipo*. México: Siglo XXI editores.

Santoyo, R. (1981). Algunas reflexiones sobre la coordinación en los grupos de aprendizaje. *Perfiles Educativos* 11. pp. 3-19.

Evaluation

Allal, L. (1991). *Vers une pratique de l'évaluation formative*. Bruxelles: De Boeck Université.

Aubégny, J., Clavier, L. (2006). *L'évaluation entre permanence et changement*. Paris: L'Harmattan.

Bonniol, J.J., Vial, M. (1997). *Les modèles de l'évaluation*. Bruxelles: De Boeck Université.

Figari, G., Mottier, L. (2006) *Recherche sur l'évaluation en éducation*. Paris: L'Harmattan.

Lussier, D. (1992). *Evaluer les apprentissages dans une approche communicative*. Paris: Hachette.

Didactique de la culture

Boehm, Siegfried. (2006). "¿Cómo llevar a cabo un diálogo intercultural con alumnos de una sola cultura?" *Reencuentro*, décembre, 37-44.

Coracini, M.J., (2010). "Langue-culture et identité en Didactique des langues (FLE), Unicamp-IEL/DLA, *Synergies Brésil* No spécial 2, pp. 157-166.

Hernández Méndez, E. y Valdez Hernández, S. (2010). "El papel del profesor en el desarrollo de la competencia intercultural. Algunas propuestas didácticas", en *Revista Decires*. Disponible en <http://revistadecires.cepe.unam.mx/articulos/art14-6.pdf> Consulté le 31 juillet 2013.

Heike, D. (2005). "Todos aprendemos a ser interculturales. Sobre el uso irreflexivo del término intercultural", en *Lenguas en contexto*. No. 2, Automne.

Iglesias, I. (2010). "El reto de la interculturalidad en el aula de LE: encuentros, desencuentros y aprendizaje". Publié en el Primer Congreso Internacional en la Red sobre Interculturalidad y Educación en mars 2010. Disponible en <http://letra25.com/ediciones/cii-martes1/iglesias/> Consulté le 31 juillet 2013.

Morlat, J. (2009). "L'approche interculturelle en classe de Français Langue Etrangère", en *EduFLE.net Didactique des cultures en FLE*. Avril 2009.

Porcher, L. Abdallah-Preteuille, M., Beacco, J.C., Knox, E., Pugibet, V. (1986). « *La civilisation* », collection dirigée par Robert Galisson. Paris: Clé International.

Puren, C. (2002). « Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures: Vers une perspective co-actionnelle co-culturelle », en *Les langues modernes*, 2002, n° 3, pp. 55-71.

Puren, C. (2003). « Vers une didactique comparée des langues-cultures », en *Études de linguistique appliquée*, n° 129, janvier à mars.

Rico Martín, A.M. (2005). "De la competencia intercultural en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera: conceptos, metodología y revisión de métodos", en *Porta Linguarum* 3, enero. Disponible para descargar en PDF en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1153761> Consultado el 31 de julio de 2013.

Zarate, G. (1986). *Enseigner une culture étrangère*, Recherches/Applications. Paris : Hachette.

Phonétique et phonologie

Abry, D., Chalaron, M.L (1994). *Phonétique, 350 exercices*. Paris: Hachette.

Abry, D. & Veldeman-Abry, J. (2007). *La phonétique : audition,prononciation, correction*. Paris: Clé International.

Baqué, L. Publications - Universitat Autonome de Barcelona, consulté juillet 2011 à <http://sites.google.com/site/lorrainebaqueuab/recherche/phonetique-etlangues-etrangeres>

Billières, M. - Publications - Université de Toulouse - UTM - Octogone-Lordat,consulté août 2010 à <http://w3.octogone.univ-tlse2.fr/web/spip.php?article20>

Billieres, M. (2005). *Les pratiques du verbo-tonal-Retour aux sources*, en Argot-Dutard, F., *Éléments de phonétique appliquée*. Paris: Armand Colin, 1996.

Charliac, L., Motron, A.-C., (1998). *Phonétique progressive du français*. Paris: CLE International.

Grimbetière, E., (2000). *Phonétique et enseignement de l'oral, Didactique du français*. Paris: Didier.

Lauret, B., (2007). *Enseigner la prononciation du français : questions et outils*. Paris: Hachette, Paris.

Léon, M., (2003). *Exercices systématiques de prononciation française*. Paris: Hachette.

Mabilat, J.-J., Martins, C., (2004). *Sons et intonations, Exercices de prononciation*. Paris: Didier.

Production écrite et orale

Alvarez, T. & Ramírez, R. (2006). *Teorías o modelos de producción de textos en la enseñanza y el aprendizaje de la escritura. Didáctica (Lengua y Literatura)*, vol.18, p. 29-60.

Cassany, D. (1990). *Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita. Comunicación, lenguaje y educación*, No. 6, p. 63-80.

Defays, J.M. (2005). *Ecrire, un défi pour l'école ! Français 2000, Revue de la Société belge des professeurs de français*, No. 194-195, p.72-77.

Demirtas, L., Gümüs, H. (2009). *De la faute à l'erreur : une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE. Synergies Turquie No2*, pp. 125-138.

Hilton, H. *Psycholinguistique de la production orale, aisance et disfluence en L2*. www.umr.7023.cnrs.fr/site/sfl/IMG/pdf/hilton-Rives-proof.pdf.

Hyland, K. (2002). Teaching and Researching Writing. Concepts and Issues. Dans *Applied Linguistics in Action*, p. 3-48. London: Longman.

Justo, L. (2007). Quelques notions clés au moment d'aborder l'enseignement de l'écrit en FLE. *Synergies Vénézuéla* No.3, p. 102-121.

Lefrançois, P. (2001). Le point sur les transferts dans l'écriture en langue seconde. *Canadian Modern Language Review*, Vol. 58, No.2.

Pütz, W. (2010). *La correction des fautes orales*. Colonia: Faculté de Philosophie
http://romanistik.phil-fak.uni-koel.de/fileadmin/romanistik/Mitarbeiter/Puetz/La_correction_des_fautes_orales.pdf

Silva, T. & P. Matsuda (2002). *An Introduction to Applied Linguistics. Chapter 14: Writing*. London Arnold, New York: OUP.

GRIEGO

Didáctica y formación del profesorado: ¿hacia un nuevo paradigma?

Ángeles Gervilla Castro
Ed. Dikynson, S. L., 2014
Málaga, España.

La pedagogía y la formación docente entre la investigación e innovación didáctica: teorías y prácticas.

Paolina Mulè, editora.
Castillana Ediciones, 2013
Valladolid, España.

12 lecciones de pedagogía, educación y didáctica

Francisco De la Torre Zermeño
Ed. Alfaomega, 2005
México

La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas

Ed. de Jane Arnold
Madrid: Cambridge University Press, c2000
España

Psicología de la educación: corrientes actuales y teorías aplicadas

Pedro Hernández Hernández
Ed. Trillas, 1991. México.
México.

Διδακτική της γλώσσας με άξονα επικοινωνιακές δραστηριότητες: θεωρητικός προβληματισμός και εφαρμογές en *Πρακτικά 4ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας / Proceedings of the 4th International Conference on Greek Linguistics*(Λευκωσία, 17-19/9/1999). Επιμ. Γ. Αγγουράκη, Α. Αρβανίτη, Δ. Γούτσος, κ.ά. Θεσσαλονίκη: University Studio Press/ Πανεπιστήμιο Κύπρου Ανδρουλάκης, Γ.Κύπρος, 2001.

